

N

Beskrivelse

Mottaker for styring av alle Siemens ovner av type 2NC8 med termostat. Den gir deg mulighet til å sentralstyre ovnene fra en Siemens DigiHeat 8 sentralenhet.

Installasjon

1. Slå av ovnen.
2. Skyv mottakeren inn i sporene på venstre side på av termostaten øverst til høyre på ovnen.
3. Still termostatrattet i ovnen på den temperaturen som skal være sikring dersom radiostyringen skulle svikte.
4. Slå på ovnen.
5. **Første gangs konfigurering:** Trykk ca 3 sek. på trykknappen på mottakeren til lysdioden blinker. **Rekonfigurering:** Hold trykknappen på mottakeren inne (ca 10 s.) til lysdioden merket CONNECT slutter å blinke. Trykk så 3 sek. på trykknappen til dioden blinker.
6. Sett sentralenheten i konfigurerings-modus (se brukermanual for sentralenhet).
7. Avslutt konfigureringsmodus i sentralenheten.

Ovnen vil nå kunne styres av sentralenheten.

Under normal drift vil all innstilling av ovnen gjøres fra sentralenheten. Skulle radiokommunikasjonen av noen årsak bli brutt, vil mottakeren etter 1 time koble over til lokal styring. Det vil si at ovnens egen innstilling vil bli gjeldende. Dette vises ved at lysdioden merket CONNECT vil blinke. Når radiokommunikasjon igjen er opprettet vil den sentrale styringen automatisk ta over.

Romtermostat

For DigiHeat 8 kan man i en sone velge å aktivere intern temperaturføler i DigiHeat. DigiHeat må plasseres i aktuell temperatursone når den fungerer som romtermostat.

Lokal komforttemperatur

Ved å sette microbryter på kretskortet til posisjon OFF vil kontorinnstilling aktiveres. I perioder med komforttemperatur (☼) på DigiHeat, vil romtemperatur følge innstilt temperatur på ovnens termostatratt. Når DigiHeat er i natssenkning (☽) eller fravær (OUT, ✱), vil DigiHeat overstyre innstilt temperatur på ovnen. Løsningen er egnet der brukeren selv skal kunne regulere temperaturen i komfortperioden, mens natssenke- og fraværttemperatur skal styres sentralt fra DigiHeat. Mottakeren er egnet i kontorer, barnehager, utleieboliger og lignende. Ved behov for varme i senkingsperioder vil man ved å trykke på CONNECT få 3 timer med komforttemperatur.

Tekniske data

- Radiokommunikasjon 868 MHz
- Rækkevidde 80m (fri sikt)
- Enkel montasje – ingen kabling
- Styres av DigiHeat 8
- Mål 110x81x41 mm (bxhxd)

S

Beskrivning

Mottagare för styrning av alla Siemens-radiatorer av typen 2NC8 med termostat. Den gör det möjligt för dig att centralstyra radiatorerna från en Siemens DigiHeat 8 centralenhet.

Installation

1. Stäng av radiatorn.
2. Skjut in mottagaren i spåren på vänster sida av termostaten överst till höger på radiatorn.
3. Ställ termostatratten på önskad temperatur i händelse av fallerande radiostyrning.
4. Slå på radiatorn.
5. **Förstagångskonfigurering:** Håll mottagarens tryckknapp intryckt ca 3 sekunder, tills lysdioden börjar blinka. **Rekonfigurering:** Håll mottagarens tryckknapp intryckt ca 10 sekunder, tills lysdioden CONNECT slutar blinka. Tryck 3sek på tryckknappen tills lysdioden börjar blinka.
6. Sätt centralenheten i konfigureringsläge (se bruksanvisningen till centralenheten).
7. Avsluta konfigureringsläget i centralenheten.

Radiatorn kan nu styras av centralenheten.

Vid normal drift görs alla inställningar av radiatorn från centralenheten. Om radiokommunikationen av någon anledning skulle brytas kopplar mottagaren efter en timme över till lokal styrning. Radiatorns egen inställning börjar då att gälla. Detta indikeras genom att lysdioden CONNECT blinkar. När radiokommunikationen börjar fungera igen tar den centrala styrningen automatiskt över.

Rumstermostat

För DigiHeat 8 kan man inom en zon välja att aktivera DigiHeats interna temperaturgivare. DigiHeat måste placeras i aktuell temperaturzon när den ska fungera som termostat.

Lokal komforttemperatur

När kretskortets mikrobrytare är satt till OFF aktiveras kontorstinställning. Under perioder med komforttemperatur (☼) på DigiHeat, följer rumstemperaturen den inställda temperaturen på radiatorns termostat. När DigiHeat befinner sig i läget för natssänkning (☽) eller frånvaro (OUT, ✱) överstyr DigiHeat den inställda temperaturen på radiatorn. Løsningen är anpassad för att användaren själv ska kunna reglera temperaturen under komfortperioden, medan natssänkings- och frånvarotemperaturena styrs centralt från DigiHeat. Mottagaren lämpar sig väl för användning i kontor, daghem, studentkorridorer och liknande. Om behov av extra värme uppstår under sänkingsperioder kan man genom att trycka på CONNECT få 3 timmar med komforttemperatur.

Tekniske data

- Radiokommunikation 868 MHz
- Räckvidd 80 m (fri sikt)
- Enkelt montage – ingen kabeldragnig
- Styrs av DigiHeat 8
- Mått: 110 x 81 x 41 mm (bxhxd)

DK

Beskrivelse

Modtager til styring af alle Siemens elradiatorer af type 2NC8 med termostat. Den giver dig mulighed for at styre elradiatorerne centralt fra en Siemens DigiHeat 8 centralenhed.

Installation

1. Slå elradiatoren fra..
2. Skub modtageren ind i rillerne på venstre side af termostaten øverst til højre på elradiatoren.
3. Indstil elradiatorens termostatknop på en passende temperatur - som sikring, til hvis radiostyringen skulle svigte.
4. Slå elradiatoren til.
5. **Sådan foretages konfiguration første gang:** Hold trykknappen på modtageren inde 3sek, indtil lysdioden mærket CONNECT blinker. **Rekonfiguration:** Hold trykknappen på modtageren inde (ca.10 s.), indtil lysdioden mærket CONNECT slukker. Tryk 3 sek. på trykknappen indtil dioden blinker.
6. Sæt centralenheden i konfigurationsmodus (se brugermanualen til centralenheden).
7. Afslut konfigurationsmodus i centralenheden.

Nu kan elradiatoren styres af centralenheden. Under normal drift vil al indstilling af elradiatoren ske fra centralenheden. Hvis radiokommunikationen af en eller anden grund svigter, går modtageren over til lokal styring efter 1 time. Det vil sige, at elradiatorens egen indstilling vil være gældende. Dette vises ved, at lysdioden mærket CONNECT blinker. Når radiokommunikationen er genoprettet, vil den centrale styring automatisk tage over.

Rumstermostat

I DigiHeat 8 kan man vælge at aktivere intern temperaturføler i en given zone. DigiHeat skal placeres i den pågældende temperaturzone, når den fungerer som rumtermostat.

Lokal komforttemperatur

Ved at sætte kredslebskortets mikroomskifter i position OFF aktiveres kontorindstilling. I perioder med komforttemperatur (☼) på DigiHeat følger rumtemperaturen den indstillede temperatur på elradiatorens termostatknop. Når DigiHeat står på natssænkning (☽) eller fravær (OUT, ✱), overstyrer DigiHeat den indstillede temperatur på elradiatoren. Løsningen er velegnet, når brugeren selv vil kunne regulere temperaturen i komfortperioden, mens natssænkings- og fraværttemperaturen styres centralt fra DigiHeat. Modtageren er velegnet til kontorer, børnehaver, udlejningsboliger og lignende. Ved behov for varme i sænkingsperioder kan man få 3 timers komforttemperatur ved at trykke på CONNECT.

Tekniske data

- Radiokommunikation 868 MHz
- Rækkevidde 80 m (fri sigt)
- Enkel montering - ingen kabling
- Styres af DigiHeat 8
- Mål 110x81x41 mm (bxhxd)

FIN

Kuvaus

Vastaanotin kaikkien termostaateilla varustettujen Siemens 2NC8 -tyyppisten lämmittimien ohjaukseen. Sen avulla lämmittimiä voidaan ohjata keskitetysti Siemens DigiHeat 8 -keskusyksiköstä.

Asennus

1. Kytke lämmitin pois päältä.
2. Liu'uta vastaanotin termostaatin vasemmalla puolella oleviin kiskoihin lämmittimen oikeassa yläkulmassa.
3. Säädä lämmittimen termostaatti lämpötilaan, jota käytetään siinä tapauksessa, että radio-ohjaus peittää.
4. Kytke lämmitin päälle.
5. **Laitemääritys ensimmäisellä kerralla:** Paina vastaanottimen painiketta noin 3 sekuntia, kunnes CONNECT-valodiodi alkaa vilkkua **Laitemäärityksen muuttaminen:** Paina vastaanottimen painiketta noin 10 sekuntia, kunnes CONNECT-valodiodi lopettaa vilkkumisen. Paina vastaanottimen painiketta noin 3 sekuntia, kunnes CONNECT-valodiodi alkaa vilkkua.
6. Aseta keskusyksikkö määritystilaan (ks. Keskusyksikön käyttöopas).
7. Lopeta keskusyksikön määritystila.

Nyt lämmitintä voidaan ohjata keskusyksiköstä. Normaaliikäytössä kaikki lämmittimen säädöt tehdään keskusyksiköstä. Jos radioyhteys jostakin syystä katkeaa, vastaanotin kytkettyyn tunnin kuluttua paikalliseen ohjaukseen. Toisin sanoen lämmittimen omat asetukset otetaan käyttöön. Tämä näkyy siitä, että CONNECT-valodiodi alkaa vilkkua. Kun radioyhteys taas toimii, ohjaus siirtyy automaattisesti takaisin keskusyksikköön.

Huonetermostaatti

DigiHeat 8:ssa on sisäänrakennettu lämpöanturi, joka voidaan ottaa käyttöön yhdellä vyöhykkeellä. Huonetermostaattina käytettävä DigiHeat täytyy sijoittaa samaan lämpötilavyöhykkeeseen vastaanottimen kanssa.

Paikallinen mukavuuslämpötila

Toimistolämpötila otetaan käyttöön kytkemällä piirikortin mikrokatkaisin OFF-asentoon (pois päältä). DigiHeatin ollessa säädettynä mukavuuslämpötilaan (☼) huoneen lämpötila noudattaa lämmittimen termostaattisäätimeen asetettua lämpötilaa. Kun DigiHeat on alennetussa yölämpö- (☽) tai poissaoloasennossa (OUT, ✱), ohjaus tapahtuu DigiHeat -keskusyksiköstä lämmittimeen säädetyin lämpötilan sijaan. Ratkaisu sopii tilanteisiin, joissa käyttäjä haluaa itse säätää mukavuusajan lämpötilan, kun taas yö- ja poissaoloajan lämpötilaa ohjataan DigiHeatin kautta. Vastaanotin sopii toimistoihin, lastentarhoihin, vuokra-asuntoihin ja vastaaviin tiloihin. Kun lämpöä tarvitaan pudotuslämpöjakson aikana, mukavuuslämpötila voidaan kytkeä päälle kolmeksi tunniksi CONNECT-painiketta painamalla.

Tekniset tiedot

- Radioyhteys 868 MHz
- Toimintasäde 80 m (vapaa näkyvyys)

- Helppo asennus ilman kaapelointia
- Ohjaus DigiHeat 8 -keskusyksiköstä
- Mitat 110 x 81 x 41 mm (l x k x s)

SIEMENS

RF Receiver 2NC9 882

N Mottager DigiHeat 8

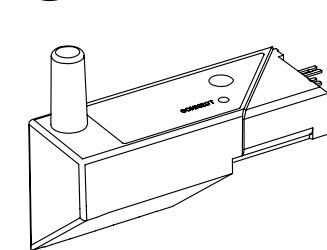
S Mottagare DigiHeat 8

DK Modtager DigiHeat 8

FIN Vastaanotin DigiHeat 8

GB Receiver Digiheat 8

D Empfänger Digiheat 8



GB

Description

A receiver for controlling all Siemens heaters of type 2NC8 with a thermostat. This allows you to control the heaters centrally from a Siemens DigiHeat 8 central unit.

Installation

1. Switch off the heater.
2. Push the receiver into the grooves on the left side of the thermostat on the top right of the heater.
3. Set the thermostat dial in the heater to the temperature that is to provide protection if the radio control should fail.
4. Switch on the heater.
5. **Initial configuration:**
Press the pushbutton 3 sec on the receiver until the LED labelled CONNECT flashes.
Reconfiguration:
Hold the pushbutton on the receiver down (for around 10 seconds) until the LED labelled CONNECT stops flashing. Press the pushbutton 3 sec on the receiver until the LED flashes.
6. Set the central unit to configuration mode (see the user manual for the central unit).
7. Exit configuration mode in the central unit.

The heater can now be controlled by the central unit.

During normal operation, all heater adjustments will be made from the central unit.

If radio communication is interrupted for any reason, the receiver will switch to local control after 1 hour. This means that the heater's own setting will apply. This is displayed by the LED labelled CONNECT flashing. When radio communication has been re-established, the central control will automatically take over.

Room thermostat

For the DigiHeat 8 you can choose, in one zone, to activate the internal temperature sensor in the DigiHeat. The DigiHeat must be located in the relevant temperature zone when it functions as a room thermostat.

Local comfort temperature

Setting the microswitch on the board to the position OFF activates the office setting. In

periods with comfort temperature (☼) on the DigiHeat, the room temperature will follow the set temperature on the heater's thermostat dial.

When the DigiHeat is on nighttime temperature reduction (☾) or OUT (☼), the DigiHeat will override the temperature set on the heater. This solution is suitable where the user needs to be able to adjust the temperature during the comfort period, while the nighttime reduction and out temperatures are to be controlled centrally from the DigiHeat. The receiver is suitable in offices, nursery schools, rental accommodation, etc. If heating is required in reduction periods, you can press CONNECT to get three hours of comfort temperature.

Technical data

- Radio communication 868 MHz
- Range 80 m (uninterrupted)
- Simple installation, no cabling
- Controlled by DigiHeat 8
- Dimensions 110x81x41 mm (wxhxd)

D

Beschreibung

Empfänger für die Steuerung aller Siemens-Heizungen vom Typ 2NC8 über Thermostat. Mit dem Empfänger besteht die Möglichkeit der zentralen Regelung der Heizungen über eine Zentraleinheit DigiHeat 8.

Einbau

1. Heizung ausschalten.
2. Empfänger oben rechts an der Heizung in die Führungen links vom Thermostat einschieben.
3. Thermostatschalter der Heizung auf die Temperatur einstellen, die als Sicherheit gewünscht wird, falls die Funkverbindung ausfallen sollte.
4. Heizung einschalten.
5. **Erstmalige Konfiguration:**
Druckschalter am Empfänger ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis die mit CONNECT gekennzeichnete Leuchtdiode blinkt.
Erneute Konfiguration:
Druckschalter am Empfänger ca. 10 Sekunden gedrückt halten, bis die mit CONNECT gekennzeichnete Leuchtdiode nicht länger blinkt. Druckschalter ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis die mit CONNECT gekennzeichnete Leuchtdiode blinkt.
6. Zentraleinheit in den Konfigurationsmodus schalten (siehe Benutzerhandbuch für Zentraleinheit).
7. Konfigurationsmodus in der Zentraleinheit verlassen.

Die Heizung kann jetzt über die Zentraleinheit gesteuert werden.

Während des Normalbetriebs erfolgen alle Einstellungen an der Heizung über die Zentraleinheit.

Sollte die Funkverbindung aus irgendeinem Grund ausfallen, schaltet der Empfänger nach einer Stunde auf örtliche Steuerung um. Das heißt, dass dann die eigene Einstellung der Heizung wirksam wird. Dies wird durch Blinken der Leuchtdiode CONNECT angezeigt. Wenn die Funkverbindung wieder hergestellt ist, übernimmt wieder die zentrale Steuereinheit.

Raumthermostat

Am DigiHeat 8 kann für eine Zone die Aktivierung des internen Temperaturfühlers des Geräts eingestellt werden.

Um wie ein Raumthermostat zu funktionieren, muss der DigiHeat sich in der betreffenden Temperaturzone befinden.

Örtliche Komforttemperatur

Durch Einstellen des Mikroschalters auf der Platine auf Position OFF wird die Büroeinstellung aktiviert. In Zeiträumen, in der am DigiHeat die

Komforttemperatur (☼) wirksam ist, folgt die Raumtemperatur dem am Thermostat der Heizung eingestellten Wert. Wenn der DigiHeat auf Nachtabsenkung (☾) oder Abwesenheit (OUT, ☼) eingestellt ist, übersteuert der DigiHeat die an der Heizung eingestellte Temperatur.

Diese Lösung erlaubt, dass der Benutzer in der Komfortzeit die Temperatur selbst regulieren kann, während Nachtabsenkungs- und Abwesenheitstemperatur zentral über den

DigiHeat gesteuert werden. Der Empfänger ist geeignet für Büros, Kindergärten, Mietwohnungen und ähnliche Objekte.

Falls in der Absenkszeit zusätzliche Heizung benötigt wird, können durch Drücken auf CONNECT 3 Stunden mit Komforttemperatur eingestellt werden.

Technische Daten

- Funkverkehr 868 MHz
- Reichweite 80m (freie Sicht)
- Einfacher Einbau – keine Kabelverlegung
- Fernsteuerung über DigiHeat 8
- Maße 110x81x41 mm (BxHxT)